

# Kampagne – Campagne 2023

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 13 Schlussbericht / rapport final

## Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

07. Oktober

Dauer / durée: 80 Tage / jours

Kampagneende / fin de la campagne:

26. Dezember

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
Schweiz / Suisse	337'600	336'900	674'500	14.9	9.8
<b>Total Aarberg</b>	<b>337'600</b>	<b>336'900</b>	<b>674'500</b>	<b>14.9</b>	<b>9.8</b>

## Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

22. September

Dauer / durée: 101 Tage / jours

Kampagneende / fin de la campagne:

01. Januar

Zeitraum Periode	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
<b>Bio Rüben / Betteraves Bio</b>					
Schweiz / Suisse	6'400	5'600	12'000	15.6	6.9
Deutschland / Allemagne	11'600	57'400	69'000	16.4	5.3
<b>Total Bio</b>	<b>18'000</b>	<b>63'000</b>	<b>81'000</b>	<b>16.3</b>	<b>5.5</b>
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles</b>					
Schweiz / Suisse	411'600	73'400	485'000	16.2	10.1
Deutschland / Allemagne	38'100	197'000	235'100	16.9	8.5
<b>Total konv.</b>	<b>449'700</b>	<b>270'400</b>	<b>720'100</b>	<b>16.4</b>	<b>9.6</b>
<b>Total Frauenfeld</b>	<b>467'700</b>	<b>333'400</b>	<b>801'100</b>	<b>16.4</b>	<b>9.2</b>
<b>Total SZU / SUS</b>	<b>805'300</b>	<b>670'300</b>	<b>1'475'600</b>	<b>15.7</b>	<b>9.5</b>

*Kommentar siehe nächste Seite  
Commentaire, voir page suivante*



## Kampagne 2023

### Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

13./14. Woche: 18.12.2023 bis 01.01.2024

#### Mehr Fläche, weniger Zucker – das Wetter war entscheidend

Voraussichtlich in den Abendstunden des 1. Januar verarbeitet das Werk in Frauenfeld die letzten Rüben. Die Lieferungen auf Strasse und Bahn werden am 30. Dezember abgeschlossen. In den letzten zwei Wochen der Kampagne beeinträchtigten sowohl kleinere technische Störungen als auch die Rübenqualität die Verarbeitung. Die Liefermengen wurden entsprechend an die verfügbaren Lagerkapazitäten angepasst. In Aarberg wurden die letzten Rüben in den Morgenstunden des 26. Dezembers den Schneidemaschinen zugeführt. In der Woche vor Weihnachten kam es wiederholt zu Wartezeiten bei der Strassenanlieferung. Ziel war es, die Liefermengen am 24. Dezember auf ein Minimum zu beschränken. Dies führte zu erhöhten Anliefermengen an den anderen Tagen. Aufgrund der Rübenqualität war die Verarbeitungsleistung eingeschränkt und das Rübensilo füllte sich rascher als geplant.

Insgesamt wurden rund 1.48 Mio. Tonnen Zuckerrüben verarbeitet und daraus rund 205'000 Tonnen Zucker produziert. Trotz gestiegener Anbaufläche sind dies 20'000 Tonnen Zucker weniger als noch in der letzten Kampagne. Beim konventionellen Anbau Schweiz konnten auf einer Vertragsfläche von 16'180 Hektaren 1.16 Millionen Tonnen Rüben bei einem durchschnittlichen Zuckergehalt von 15.4% geerntet werden. Dies ergibt einen bereinigten Zuckerertrag von 9.8 Tonnen pro Hektare. Die schwierigen Wetterverhältnisse mit der nassen und späten Aussaat, der extremen Trockenheit und dem Herbst mit rekordverdächtigen Niederschlagsmengen, haben ihre Spuren hinterlassen.

Der Rückblick auf die Kampagne wird durch den nassen Herbst geprägt. Während Anfang Oktober die Ernte noch durch Trockenheit erschwert war, waren ab Mitte Oktober die niederschlagsfreien Tage eine Seltenheit. Der Wochendurchschnitt beim Fremdbesatz stieg von anfänglich 5.5% auf 12% an. Ernte-, Transport- und Verladeorganisationen waren bei den misslichen Bedingungen stark gefordert. Nur dank ihrem grossen Einsatz ist es gelungen, die beiden Fabriken durchgehend mit ausreichend Rüben zu versorgen.

Ende Jahr verbleiben im Seeland weniger als 30 Hektaren Zuckerrüben im Boden. Trotz der sonnigen Tage verhinderte bisher die Hochwasser führende Aare das Abtrocknen der Parzellen. Sobald die Ernte möglich ist, werden auch diese Rüben von der Schweizer Zucker AG übernommen und zu Futtermittel oder Biogas verwertet.

Wir bedanken uns bei allen Pflanzerninnen und Pflanzern und den Logistik-Partnern für die Unterstützung und den Einsatz im herausfordernden Zuckerrübenjahr 2023. Wir freuen uns bereits jetzt auf die Zusammenarbeit im nächsten Jahr. In der Zwischenzeit wünschen wir erholsame Tage und einen guten Rutsch ins hoffentlich zuckerreiche 2024.

## Campagne 2023

### Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

13<sup>ème</sup>/14<sup>ème</sup> semaine : 18.12.2023 jusqu'au 01.01.2024

#### Plus de surface, moins de sucre – la météo a tranché

Selon nos prévisions, la fabrique de Frauenfeld transformera les dernières betteraves dans la soirée du 1<sup>er</sup> janvier. Les livraisons par la route et par le rail seront achevées le 30 décembre. Au cours de la dernière quinzaine, quelques problèmes techniques mineurs et la qualité des betteraves ont perturbé la transformation. Les livraisons ont été adaptées aux capacités de stockage disponibles.

À Aarberg, les dernières betteraves ont alimenté les coupeuses le 26 décembre au matin. Pendant la semaine qui a précédé Noël, il y eut à plusieurs reprises des temps d'attente sur les routes. L'objectif était de limiter tant que faire se peut les livraisons du 24 décembre. Dès lors, les autres jours, les quantités étaient plus importantes. En raison de la qualité de la matière première, la transformation était ralentie et le silo à betteraves s'est rempli plus vite que prévu.

Globalement, environ 1.48 million de tonnes de betteraves ont été transformées pour produire 205'000 tonnes de sucre. Malgré la hausse des surfaces cultivées, il s'agit de 20'000 tonnes de moins que lors de la campagne précédente. En Suisse, sur 16'180 hectares consacrées à la culture conventionnelle, il a été



possible de récolter 1.16 million de tonnes de betteraves présentant une teneur en sucre moyenne de 15.4 %. Par conséquent, le rendement en sucre par hectare est de 9.8 tonnes. Les conditions météorologiques difficiles, avec des semis tardifs dans beaucoup d'humidité, une extrême sécheresse et un automne plus qu'abondamment arrosé, ont laissé des traces.

Rétrospectivement, la campagne aura été dominée par l'automne particulièrement humide. Alors qu'au début octobre, la sécheresse compliquait la récolte, dès la mi-mois, les jours sans précipitation se sont fait rares. En moyenne hebdomadaire, la tare totale qui était de 5,5 % au début a grimpé à 12 %. Les entreprises récoltantes, de chargement et de transport étaient fortement sollicitées dans ces conditions difficiles. Ce n'est que grâce à leurs efforts qu'il a été possible d'alimenter les deux fabriques en continu avec suffisamment de betteraves.

À la fin de l'année, il restera des betteraves dans le sol sur moins de 30 hectares. Malgré les jours ensoleillés, l'Aar en crue n'a pas permis l'assèchement des parcelles. Dès qu'il sera possible de récolter ces betteraves, elles seront prises en charge par les sucreries pour les transformer en fourrage ou en biogaz.

Nous adressons nos remerciements à toutes les planteuses et tous les planteurs ainsi qu'aux partenaires logistiques pour leur engagement au cours de cette difficile année 2023. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de reconduire la collaboration au cours du prochain exercice. En attendant, nous vous souhaitons quelques jours de repos et une excellente et, espérons-le, abondante année 2024.

Aarberg, 29.12.2023/pi